



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter



二零一三年五月二十六日

天主聖三節

彌撒	時間	語言
星期六	4:30 pm	粵語
星期日	9:30 am	英語
星期日	11:00 am	粵語

親愛的教友們：

### 聖三與我們 — 齊心邁步之際 頌揚聯合為一

#### 永不後退地前進

隨著耶穌基督的聖死、復活和升天，四旬期結束了。隨著五旬節（聖神降臨節），復活期結束了。究竟我們有幾多位天主？在今天聖三主日，我們得到答案，一位天主，三個本位 - 聖父、聖子及聖神。聖父創造的愛、聖子救贖的愛和聖神聖化的愛，告訴我們一條綱領，愛在不斷連繫著、衍生著聖三。事實上，愛在時時處處保證了人類間的合一，可是，我們是否需要寬恕？

#### 在寬恕中向前邁步

我們在聖三主日，結束為期一年的銀禧慶祝，好能標明合一與愛的重要，而天主聖三正好是合一與愛的例証。寬恕是構成合一與愛、一個不可或缺的元素。只要發一個問題，就可以叫我們深信不疑：天主因何派遣聖子？信經教導我們：「祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下，而成人」，天主聖子降生成人，把我們從罪惡中救贖出來。每一個罪都需要得到寬恕，否則，沒有人能夠舉步向前，沒有愛，也沒有合一，因此，不會有將來！在耶穌基督內，人類可以有一個將來，因為昔日的罪過已得到寬恕，並獲賜予一個將來。

#### 未來就在目前

接著下來的二十五年（二零三八），我們的堂區何去何從？現在正是為此計劃、定下答案的時間，而非明天。我們曾經流失了不少教友，因為我們拒絕去寬恕，也不肯接受寬恕，須知寬恕能確保我們的將來。我們要明白，但凡有人的地方，就是一個龍蛇混雜的江湖。有如天主在耶穌基督內寬恕了我們一樣，唯有寬恕可以持守我們，齊步邁向明天。你和我要為明天作出許諾。

#### 我的許諾

我們往往忘記了，在天主面前，我們每一個人都是貴重的，因為祂造生了我們、救贖了我們，為了使我們這個華人堂區得以維生，我們每一個人都是重要而珍貴的，所以你在此時此地，正身為這裏的堂區教友。只要我們都自我確認出，天主愛我，因為我在天主面前是珍貴的，於是每個人都要作出許諾。我們的許諾應該是雙重的：我許諾只做那些促進我的堂區-基督奧體的事情；還有，我許諾要懷著謙遜，尋回那些因我的惡表而誤入歧途的人，向他們道歉，並且，面對那些曾冒犯我，現在要求我寬恕的人，接受他們的道歉。

艾朗日神父 C.S.Sp.

我們很高興地宣布，我們的財

務委員會成員：

**Jerome Lee (主席)**

**Henry Fung (助理主持)**

**Sibil Chan (秘書)**

**Alvin Lok (助理秘書)**

**Gemma Fong (公共關係)**

**Bing Wong**

**Patrick Ho**

#### A New Leaf

In the summer of 2012, a food crisis struck West Africa in a region called the Sahel. Particularly hard hit was Niger, one of the world's least developed nations. Without Intervention, the crisis threatened to escalate into a famine. Salt + Light traveled to the country to witness the efforts of Caritas Niger, a Catholic development organization being supported by Development and Peace and the Canadian Foodgrains Bank. Working together, they understand that Niger needs more than a quick fix. To pull this nation out of poverty, it needs to turn over a new leaf.

• Wednesday May 29 at 8:00pm ET / 5:00pm PT, 12:00am ET / 9:00pm PT

• Saturday June 1 at 8:30pm ET / 5:30 pm PT

• Sunday June 2 at 2:00pm ET / 11:00am PT

Eucharistic Procession and Papal Mass for Corpus Christi

• Thursday May 30 at 1:00pm ET / 10:00am PT LIVE

Rosary with Pope Francis

• Friday May 31 at 2:00pm ET / 11:00am PT (English) LIVE

Worldwide Eucharistic Adoration

• Sunday June 2 at 12:00pm ET / 9:00am PTLIVE, 9:30pm ET / 6:30pm PT, 1:30am ET / 10:30pm PT

Witness: Msgr. Jeffrey Steenson

• Sunday June 2 at 8:00pm ET / 5:00pm PT, 12:00am ET / 9:00pm PT

• Monday June 3 at 12:30pm ET / 9:30am PT

• Thursday June 6 at 8:00pm ET / 5:00pm PT, 12:00am ET / 9:00pm PT

• Friday June 7 at 12:30pm ET / 9:30am PT

有關詳細信息，請用您的智能手機或平板電腦掃描吧。

或到他們網站：

<http://saltandlighttv.org>



#### 銀禧紀念家庭相簿

為紀念堂區銀禧年而製作的家庭相簿經已完成。請已預訂相簿的教友在本週日彌撒後往詢問處領取。

#### 主日及其他捐獻

主日捐獻	\$2588.75
其他捐獻	\$1282.25



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488



May 26<sup>th</sup>, 2013

The Holy Trinity

Mass	Time	
Saturday	4:30 pm	Cantonese
Sunday	9:30 am	English
Sunday	11:00 am	Cantonese

## 堂區通訊 Parish Newsletter

Dear Parishioners,

### The Trinity and Us - Celebrating Unity and Oneness, while Marching

#### Irreversibly Forward

The period of Lent ended with the death, resurrection and ascension of Jesus Christ. The period of Easter ended with Pentecost - the coming of the Holy Spirit. But how many gods do we have? Today, Trinity Sunday, we have an answer: we have One God, in three Persons - Father, Son and Holy Spirit. The love of the Father in Creation, the love of the Son in Redemption and the love of the Holy Spirit in Sanctification tell us one story line: love binds and creates the Trinity. Indeed, among human beings, love guarantees unity and oneness everywhere and always. But is forgiveness necessary?

#### Marching Forward in Forgiveness

We end our yearlong silver jubilee celebration on a Trinity Sunday in order to mark the importance of unity and love, exemplified by the Trinity. An indispensable ingredient constitutive of unity and love is forgiveness. A single question will convince us of this: why God the Son? The Creed teaches us that: "for us men and for our salvation he [Jesus] came down from heaven and became man." God the Son became man to redeem us from our sins. Every sin needs forgiveness; otherwise, no one can move forward - no love and no unity; therefore, no future! In Jesus Christ, humanity has a future because the sins of the past were forgiven and a future is given.

#### The Future is Now

Where will our parish be in the next 25 years (2038)? Now is the time to plan for it and decide the answer, not tomorrow. We have lost many parishioners because we refuse to offer and accept forgiveness - our future will be guaranteed by forgiveness. We need to understand that wherever there are human beings, the good, the bad and the ugly commingle. Only forgiveness, as God has forgiven us in Jesus Christ, will keep us marching forward into the future. You and I need to pledge for the future.

#### My Pledge

We often forget that each one of us is important and precious to God (because he created and redeemed us) and to the survival of our parish, the Chinese Parish (that is why you are a parishioner here and now). Our pledge should be twofold, having individually affirmed that God loves me because I am precious to him, each one needs to pledge: I pledge to do only the things that will advance my parish church, the Body of Christ. Also, I pledge humility to seek out and apologize to those my bad examples led astray as well as to accept the apologies of those who ask for my forgiveness because they wronged me.

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

#### We are glad to announce to you the members of our Finance

##### Committee:

- Jerome Lee (chair person)
- Henry Fung (assistant chair)
- Sibil Chan (Secretary)
- Alvin Lok (assistant secretary)
- Gemma Fong (Public Relations)
- Bing Wong
- Patrick Ho

#### A New Leaf

In the summer of 2012, a food crisis struck West Africa in a region called the Sahel. Particularly hard hit was Niger, one of the world's least developed nations. Without Intervention, the crisis threatened to escalate into a famine. Salt + Light traveled to the country to witness the efforts of Caritas Niger, a Catholic development organization being supported by Development and Peace and the Canadian Foodgrains Bank. Working together, they understand that Niger needs more than a quick fix. To pull this nation out of poverty, it needs to turn over a new leaf.

- Wednesday May 29 at 8:00pm ET / 5:00pm PT, 12:00am ET / 9:00pm PT
- Saturday June 1 at 8:30pm ET / 5:30 pm PT
- Sunday June 2 at 2:00pm ET / 11:00am PT

#### Eucharistic Procession and Papal Mass for Corpus Christi

- Thursday May 30 at 1:00pm ET / 10:00am PT LIVE
- Friday May 31 at 2:00pm ET / 11:00am PT (English) LIVE

#### Worldwide Eucharistic Adoration

- Sunday June 2 at 12:00pm ET / 9:00am PTLIVE, 9:30pm ET / 6:30pm PT, 1:30am ET / 10:30pm PT
- Sunday June 2 at 8:00pm ET / 5:00pm PT, 12:00am ET / 9:00pm PT
- Monday June 3 at 12:30pm ET / 9:30am PT
- Thursday June 6 at 8:00pm ET / 5:00pm PT, 12:00am ET / 9:00pm PT
- Friday June 7 at 12:30pm ET / 9:30am PT

For more information, please scan below using your smart phones or tablets. Or you can visit their website : <http://saltandlighttv.org>



#### The Silver Jubilee Anniversary Family Album

The production of Silver Jubilee Parish Family Album is completed. The albums are available to anyone who has reserved the copy, please pick that up at the reception desk after the Mass this Sunday.

#### Sunday and Other Donations

Sunday Collection	\$2588.75
Others	\$1282.25